

SHENHAO

# 神号

[英国]刘易斯 著 杨壮 编译



金色童年图画书系

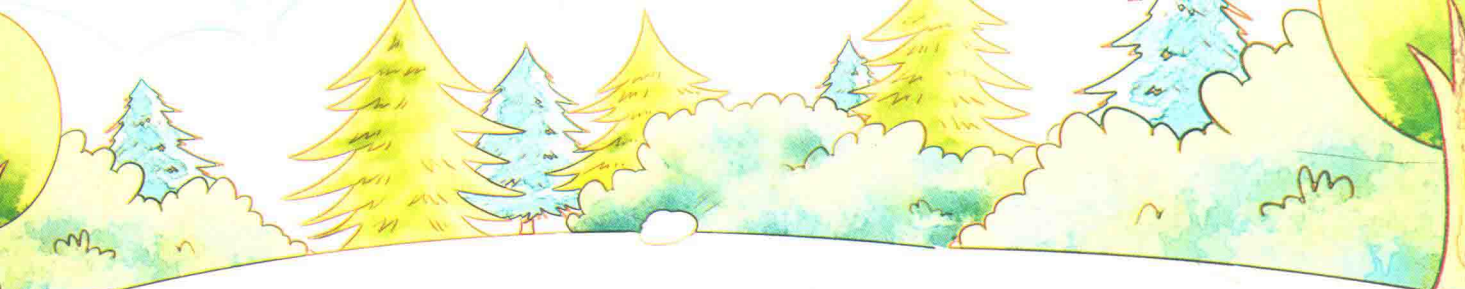
吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

# 神号

[英国]刘易斯 著 杨壮 编译





图书在版编目(CIP)数据

神号 / (英) 刘易斯著 ; 杨壮编译. — 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 1  
(金色童年图画书系)  
ISBN 978-7-5581-0472-5

I. ①神… II. ①刘… ②杨… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第031548号

## 神号

SHENHAO

---

著 者 [英国]刘易斯  
编 译 杨 壮  
策 划 祖 航  
责任编辑 李 娇 祖 航  
设计制作 长春圣在动漫学校  
开 本 889mm×1194mm 1/20  
字 数 2千字  
印 张 1.6  
定 价 19.80元  
版 次 2016年1月第1版  
印 次 2016年1月第1次印刷  
印 刷 三河市燕春印务有限公司

---

出 版 吉林出版集团股份有限公司  
发 行 吉林出版集团股份有限公司  
地 址 长春市绿园区泰来街1825号  
电 话 总编办: 0431-88029858  
发行部: 0431-88029836  
邮 编 130011

---

书 号 ISBN 978-7-5581-0472-5

版权所有 翻印必究



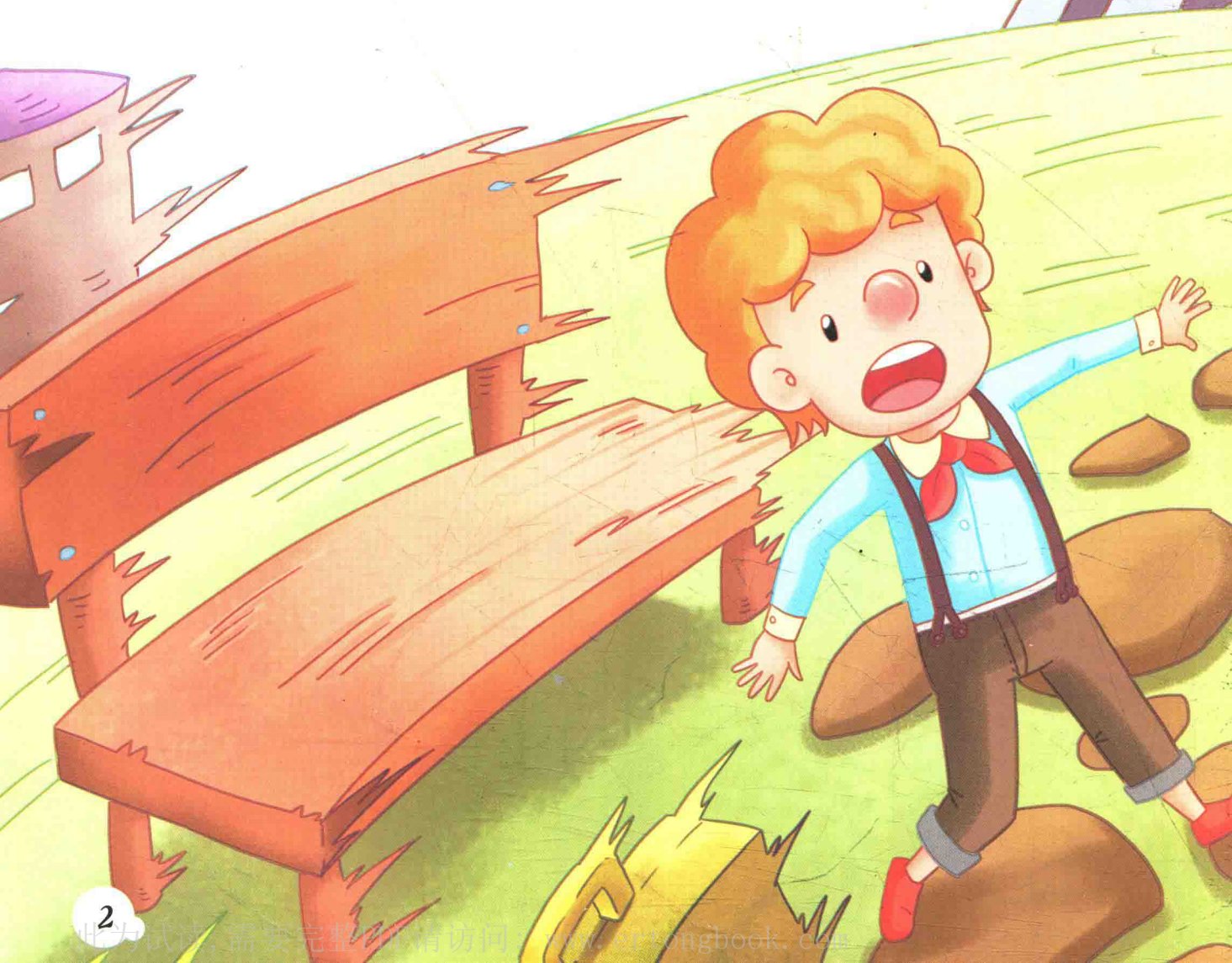
金色童年图画书系

# 神号

[英国]刘易斯 著 杨壮 编译



bǐ dé ài dé méng sū shān hé lù xī cóng nà ní yà wáng  
彼得、爱德蒙、苏珊和露茜从纳尼亚王  
guó huí lái zhǔn bèi chéng zuò huǒ chē fǎn huí xué xiào tū rán tā  
国回来，准备乘坐火车返回学校。突然，他  
men jué de tiān xuán dì zhuàn shēn biān de dōng xī shùn jiān xiāo shī  
们觉得天旋地转，身边的东西瞬间消失。













sì gè hái zǐ yòu huí dào le nà ní yà fā xiàn le yī  
四个孩子又回到了纳尼亚，发现了一  
gè wū dǐng tān tā de dà tīng zǐ xì yī kàn jìng shì tā men guò  
个屋顶坍塌的大厅，仔细一看，竟是他们过  
qù de wáng gōng sū shān hái zhǎo dào le tā men céng jīng wán guò de  
去的王宫，苏珊还找到了他们曾经玩过的  
qí zǐ 。  
棋子。







tā men zhǎo dào gè zì de bīng qì lái dào hǎi biān kàn dào  
他们找到各自的兵器，来到海边，看到  
yī míng shì bīng zhèng yào bǎ xiǎo ǎi rén rēng jìn dà hǎi sū shān yī  
一名士兵正要把小矮人扔进大海。苏珊一  
jiàn shè zhòng shì bīng jiù le xiǎo ǎi rén  
箭射中士兵，救了小矮人。





xiǎo ǎi rén gào su hái zǐ men kǎi sī bīn wáng zǐ de fù  
小矮人告诉孩子们，凯斯宾王子的父  
mǔ dōu qù shì le tā cóng xiǎo gēn zhe shū shu mí ruò zī yī qǐ  
母都去世了，他从小跟着叔叔弥若兹一起  
shēng huó mí ruò zī shì dāng jīn nà ní yà de guó wáng  
生活，弥若兹是当今纳尼亚的国王。









mí ruò zī shí fēn cán bào wèi le duó qǔ wáng wèi shā hài  
弥若兹十分残暴，为了夺取王位，杀害  
le kǎi sī bīn de fù qīn mí ruò zī yǒu le qīn shēng ér zǐ  
了凯斯宾的父亲。弥若兹有了亲生儿子，  
jiāng zhī zǐ shì wéi yǎn zhōng dīng kǎi sī bīn lián yè táo chū chéng bǎo  
将侄子视为眼中钉，凯斯宾连夜逃出城堡。











kǎi sī bīn táo jìn yī piàn sēn lín yòu lèi yòu kùn yūn le  
凯斯宾逃进一片森林，又累又困，晕了  
guo qu duō kuī liǎng gè xiǎo ǎi rén dā jiù cái méi yǒu chū xiàn yì  
过去，多亏两个小矮人搭救，才没有出现意  
wài xiǎo ǎi rén lǐng zhe kǎi sī bīn qù bài fǎng sēn lín li de jū mǐn  
外。小矮人领着凯斯宾去拜访森林里的居民。







